

# PROGRAMA

## SOFTWARE DE TRADUCCIÓN

### SDL TRADOS 2015

#### PROGRAMA

##### 1. INTRODUCCIÓN a Trados Studio

- Explicaciones básicas sobre Trados (WinAlign MT, etc.)
- Interfaz (diferentes elementos, área de trabajo, etc.)

##### 2. Caso práctico guiado: Creación de un proyecto de traducción

- Carga de archivos (texto traducible, imágenes, documentación)
- MT (WinAlign)
- Base de datos terminológica.
- Configuración del proyecto.

##### 3. Caso práctico guiado: Traducción de un archivo

- Informe (recuento de palabras, coincidencias)
- Explicación de la interfaz de traducción.
- Uso de atajos y aceleradores.
- Traducción

##### 4. Caso práctico guiado: Revisión

- Creación de archivo para revisión.
- Revisión de la traducción en Word.
- Carga del archivo revisado.
- Creación de los archivos finales.
- Finalización del proyecto.

##### 5. Caso práctico autónomo

**Requisitos:** Ordenador portátil con paquete Office y SDL Trados Studio 2015 instalados. Descárgate desde este enlace la versión oficial de prueba de 30 días (descárgala e instálala 5 días antes del inicio del curso para que no caduque la licencia)

<http://bit.ly/1dbQcaE>